

Airtraq^{sp}

VIDEO LARYNGOSCOPE

US Patent No 6,843,769
INSTRUCCIONES FOR USE

ENGLISH Orotracheal Intubation

DESCRIPTION AND INDICATIONS

The Airtraq SP is a SINGLE USE video laryngoscope designed to facilitate intubation. It allows full visualization of the airway, during 100% of the intubation. It does not require hyper extension of the neck and permits intubating patients in virtually any position. It is provided clean, ready to use. Visualization can be performed directly through the eyecup or connecting it to any Endo Cam or to the accessories offered by the manufacturer.

SIZES

Regular: A-011/ATQ-011

Blue. For use with ETT 7.0 – 8.5
Minimum patient mouth opening: 16 mm

Small: A-021/ATQ-021

Green. For use with ETT 6.0 – 7.5
Minimum patient mouth opening: 15 mm

Paediatric: A-031/ATQ-031

Purple. For use with ETT 4.0-5.5
Minimum patient mouth opening: 12 mm.

Infant: A-041/ATQ-041

Grey. For use with ETT 2.5-3.5
Minimum patient mouth opening: 11 mm.

TECHNIQUE FOR USING THE AIRTRAQ SP

I. PREPARATION

- Select the appropriate size Airtraq SP based on the size ETT to be used.
- Turn On the light. Switch located below the battery cover. If no light is seen, replace unit.

NOTE: The light stops blinking (30 sec) once the anti-fog system is fully activated.

- Lubricate the ETT and place it into the lateral channel of the Airtraq SP without contacting the lens.

- Align the tip of the ETT with the end of the lateral channel.

II. AIRTRAQ SP PLACEMENT (Fig. 1)

- Insert the Airtraq SP into the midline of the patient's mouth. Take special care to avoid pushing the tongue inside the oropharynx.

- Before it reaches the vertical plane, begin looking to identify airway structures.

- Continue insertion until the epiglottis is identified. Place the tip of the Airtraq SP in the vallecula. Alternatively, the tip can be placed under the epiglottis, lifting it out of the way.

- Gently lift up the Airtraq SP to expose the vocal cords.

III. ETT INSERTION (Fig. 2)

- Align the vocal cords in the center of the visual field** by gently moving the tip of the Airtraq SP as needed.

- Gently advance the ETT in the lateral channel. If needed rotate ETT inside the channel. Check insertion depth.

- Inflate the ETT cuff as normal and check for proper positioning.

IV. AIRTRAQ SP REMOVAL (Fig. 3)

- Separate the ETT from the Airtraq SP by pulling it laterally from the ETT, while holding the ETT in position.

- Remove the Airtraq SP from the patient's airway following the midline.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- This product should only be used by personnel trained in insertion of endotracheal tubes.
- Do not sterilize.
- Do not incinerate unless batteries have been removed.
- Do not submerge in liquids.
- Use only with non-flammable anesthetics.
- Do not put pressure on the teeth with this device.
- Do not force the Airtraq SP into the

upper airway.

USAGE TIPS

- Initial experience should be gained in non-difficult airways.
- Insert the Airtraq SP, avoiding the tongue, and slide it softly and slowly.
- Keep the Airtraq SP in the mouth's midline.
- Look before the Airtraq SP gets to the vertical plane.
- Do not insert too deep. If structures (arytenoids, epiglottis, etc.) are not clearly recognized, withdraw the Airtraq Avant slightly.
- Once the tip is located at the epiglottis, either at the vallecula (Macintosh style), or under the epiglottis (Miller style), gently lift up the Airtraq SP (do not tilt or use a lever action).
- Advance the ETT slowly. If needed rotate ETT inside the channel.

Each Airtraq SP is equipped with two AAA batteries in serial connection that provide a voltage of 3 volts. The batteries provide power to the LED light and to the anti-fog system when the switch is turned on. They should not be replaced.

BATTERY CHARACTERISTICS

The Airtraq SP should not be used, stored or transported at temperatures below 0 °C/32°F or over 40 °C/104°F. The relative humidity must not exceed 95 %. The air pressure must not exceed 500 to 1060 hPa.

STORAGE, TRANSPORT, SHELF LIFE AND SERVICE LIFE

The Airtraq SP shelf life is limited to the expiration date.

Airtraq SP service life is limited to 40 accumulative minutes, 5 minutes before its end; the Airtraq SP will start blinking for 2 seconds every 20 seconds. Once maximum operating time is reached the Airtraq SP will blink continuously until battery is depleted.

DISPOSAL

To dispose the Airtraq SP once it has been used:

- Separate the eyecup from the main body by pulling it up.
- Remove the battery cover by pulling it away from the main body (pull away from the small notches).
- Remove the batteries from the Airtraq SP and place them in an appropriate battery recycling container (dispose of them according to established recycling policies). The batteries are classified as non hazardous waste material and comply with European Directive WEEE. However, the manufacturer recommends separating them from standard trash.
- Discard the Airtraq SP as any other potentially contaminated waste.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer warrants the Airtraq SP against faulty materials or manufacturing defects for only one use or until the expiration date, whichever comes first, provided that the Airtraq SP is used in accordance with the procedures set forth in these instructions. This Warranty is applicable only if the device is purchased from an authorized distributor.

The Airtraq SP is designed for SINGLE-PATIENT-USE.

This device has not been designed to be cleaned or sterilized. Use beyond this recommendation may generate serious consequences in the product's performance and will void the Airtraq SP's warranty. The manufacturer disclaims all other warranties, whether expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability or fitness for a particular use.



Manufactured by:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.,
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong,
519085 P.R. China

USA Representative:
AIRTRAQ LLC
24301 Woodstage Dr.
Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

EU Representative:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavari 5, 3º
48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN
519085 P.R. China

Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

For further advice on using the Airtraq SP please visit:
www.airtraq.com or contact:
info@airtraq.com or info.usa@airtraq.com

Airtraq is a registered trademark.



US Patent No 6,843,769
INSTRUCCIONES DE USO
ESPAÑOL Intubación Orotraqueal

DESCRIPCIÓN E INDICACIONES

El Airtraq SP es un video laringoscopio de UN SOLO USO para facilitar las intubaciones traqueales, permite la visualización completa de la vía aérea durante el 100% de la intubación. El Airtraq SP no requiere la hiperextensión del cuello y permite intubar a pacientes en prácticamente cualquier posición. Se entrega limpio y listo para usarse. La visualización se puede realizar directamente a través del visor, o conectándolo a cualquier cámara endoscópica o a los accesorios ofrecidos por el fabricante.

TAMAÑOS

Estándar: A-011/ATQ-011
Azul. Usar con TE 7.0 – 8.5
Apertura mínima de boca del paciente: 16 mm.

Pequeño: A-021/ATQ-021
Verde. Usar con TE 6.0 – 7.5
Apertura mínima de boca del paciente: 15 mm.

Pediatría: A-031/ATQ-031
Morado. Usar con TE 4.0-5.5
Apertura mínima de boca del paciente: 12 mm.

Neonatal: A-041/ATQ-041
Gris. Usar con TE 2.5-3.5
Apertura mínima de boca del paciente: 11 mm.

TÉCNICA DE UTILIZACIÓN DEL AIRTRAQ SP

I. PREPARACIÓN

- Seleccionar el tamaño adecuado de Airtraq SP para el tubo endotraqueal (TE) que se vaya a utilizar.
- Encender la luz accionando el interruptor situado bajo la tapa de la caja de las pilas. Si no se enciende,

reemplazarlo.

NOTA: La luz deja de iluminar intermitentemente una vez que el sistema anti vaho está totalmente activado (30 seg.).

- Lubricar el TE e introducirlo en el canal lateral sin tocar la lente.

- Alinear la punta del TE con el fin del canal lateral del Airtraq SP

II. COLOCACIÓN DEL AIRTRAQ SP (Fig. 1)

- Insertar el Airtraq SP en la línea media de la boca del paciente. Prestar atención especial en evitar empujar la lengua dentro de la faringe.

- Antes de que alcance el plano vertical mirar para identificar estructuras.
- Continuar deslizando hasta reconocer la epiglottis y situar la punta en la vallecula. Alternativamente se puede situar la pala por debajo de la epiglottis.

- Realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba para hacer visibles las cuerdas vocales.

III. INSERCIÓN DEL TUBO ENDOTRAQUEAL (Fig. 2)

- Alinear el centro del campo visual** mediante ligeros movimientos de la punta del Airtraq SP.

- Avanzar el TE suavemente a lo largo del canal lateral. Si es necesario rotar el TE dentro del canal. Comprobar la profundidad de la inserción.

- Inflar el globo del TE y conectar el TE al respirador, verificando la colocación.

IV. EXTRACCIÓN DEL AIRTRAQ SP (Fig. 3)

- Separar el TE del Airtraq SP retirándolo hacia el lateral, mientras se mantiene el TE en su posición.

- Sacar el Airtraq SP de la vía aérea del paciente siguiendo la línea media.

AVISOS Y PRECAUCIONES DE USO

- Este producto debe ser utilizado exclusivamente por personal entrenado en la colocación de tubos endotraqueales.
- No debe esterilizarse.
- No debe incinerarse si las baterías no han sido extraídas.
- No debe sumergirse en líquidos.
- Debe usarse solo con anestésicos no inflamables.
- No debe realizarse presión sobre los dientes con este dispositivo.
- No debe forzarse la entrada del Airtraq SP en la vía aérea superior.

RECOMENDACIONES DE USO

- Adquirir experiencia inicial previa en vías aéreas sin dificultad.
- Insertar el Airtraq SP evitando la lengua y deslizarlo despacio y con suavidad.
- Mantener el Airtraq SP en la línea media de la boca.
- Mirar antes de que el Airtraq SP alcance el plano vertical.
- No introducirlo demasiado profundo. Si no se reconocen las estructuras (aritenoides, epiglottis, etc.), retirar ligeramente hacia atrás el Airtraq SP.
- Una vez que la punta está en la epiglottis, bien en la vallecula (estilo Macintosh), o bien bajo la epiglottis (estilo Miller), realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba (no realizar acción de palanca).
- Avanzar el TE suavemente. Rotar el TE dentro del canal, si es necesario.

CARACTERÍSTICAS DE LAS PILAS

Cada Airtraq SP está equipado con dos pilas alcalinas AAA, conectadas en serie, que proporcionan una tensión de 3 voltios. Cuando se enciende el interruptor, las pilas proporcionan energía a la luz y al sistema anti vaho. Las pilas no deben reemplazarse.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE, PERÍODO DE VALIDEZ Y TIEMPO DE DURACIÓN

El Airtraq SP no debe ser almacenado ni

transportado a temperaturas inferiores a 0°C/32°F ni superiores a 40°C/104°F. La humedad relativa no debe superar el 95%. La presión atmosférica no debe superar los 500 a 1060 hPa

El periodo de validez del Airtraq SP está limitado a su fecha de caducidad. El tiempo de duración del Airtraq SP es de 40 minutos acumulativos, 5 minutos antes de que se acabe, la luz del Airtraq SP comenzará a parpadear 2 segundos cada 20 segundos. Una vez alcanzado el tiempo máximo de duración del Airtraq SP, la luz parpadeará continuamente hasta que se agoten las pilas.

RECICLAJE

Para eliminar el Airtraq SP, una vez que se ha utilizado, se debe:

- Separar el visor del cuerpo del Airtraq SP tirando hacia arriba.
- Retirar la tapa de la caja de las pilas estrando hacia afuera (estirar de las muescas).
- Extraer las pilas del Airtraq SP y tirarlas en los contenedores de reciclado de pilas (seguir los procedimientos de reciclaje de pilas de su propia institución). Las pilas están clasificadas como material desechable no peligroso y cumplen con la Directiva Europea RAEE. Sin embargo, el fabricante recomienda la separación de las pilas de la basura normal.
- Eliminar el Airtraq SP como cualquier otro material potencialmente contaminado.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

El fabricante garantiza este producto respecto a cualquier fallo de materiales o de fabricación por un solo uso o hasta su fecha de caducidad, cualquiera que ocurra con anterioridad, siempre y cuando se use conforme a lo indicado en estos instrucciones. Esta garantía es aplicable solo si ha sido adquirido a través de un Distribuidor Autorizado.

El AIRTRAQ SP está diseñado para su USO en UN SOLO PACIENTE.

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser limpiado o esterilizado. Su uso más allá de esta recomendación puede producir serias consecuencias en su funcionamiento y lleva consigo la finalización de la garantía.

El fabricante rechaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluyendo sin limitación la garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un uso concreto.

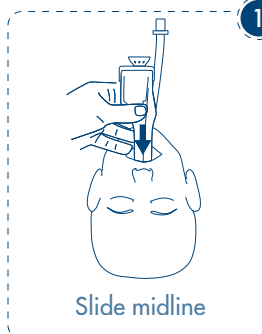


Fabricado por:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

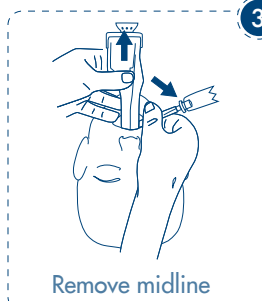
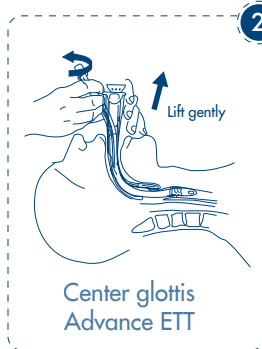
Representante en EEUU:
AIRTRAQ LLC
24301 Woodstage Dr.
Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

Representante en la UE:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavari 5, 3º
48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN
519085 P.R. China

Para más información sobre el uso del Airtraq SP visite:
www.airtraq.com o contacte:
info@airtraq.com o info.usa@airtraq.com
Airtraq es una marca registrada.



- Do not insert too deep
- Lift gently
- Twist Airtraq to center vocal cords
- Corkscrew ETT



Airtraq^{sp}

VIDEO LARYNGOSKOP

US Patent No 6,843,769

BEDIENUNGSANWEISUNG

DEUTSCH Orotracheale Intubation

BESCHREIBUNG UND HINWEISE

Bei Airtraq SP handelt es sich um ein video Laryngoskop zur trachealen Intubation, das während der gesamten Intubationszeit eine vollständige Sicht auf die Atemwege ermöglicht. Bei der Verwendung von Airtraq SP muss der Hals des Patienten nicht überstreckt werden, so dass die Patienten praktisch in jeder Lage intubiert werden können. Die Visualisierung kann direkt durch die Augenmuskel vorgenommen werden oder durch Anschließen an eine Endo-Kamera oder an vom Hersteller angebotenes Zubehör.

GRÖSSEN

Standard: A-011/ATQ-011

Blau. Zu verwenden mit ET 7.0 – 8.5
Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 16 mm.

Klein: A-021/ATQ-021

Grün. Zu verwenden mit ET 6.0 – 7.5
Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 15 mm.

Pädiatrisch: A-031/ATQ-031

Lila. Zu verwenden mit ET 4.0-5.5
Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 12 mm.

Kind: A-041/ATQ-041

Grün. Zu verwenden mit ET 2.5-3.5
Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 11 mm.

VERWENDUNGSMETHODE DES AIRTRAQ SP

I. VORBEREITUNG

- Wählen Sie je nach dem zur Anwendung kommenden Endotrachealtubus (ET) die geeignete Größe des Airtraq SP aus.
- Schalten Sie das Licht ein. Der Schalter befindet sich unterhalb des Batteriefachs. Sollte sich das Licht nicht einschalten lassen, ersetzen Sie das Gerät durch ein anderes.

Anmerkung: Das Licht hört auf zu blinken, sobald das Anti-Beschlag-System vollständig aktiviert ist (30 sec).

- Fetten Sie den Endotrachealtubus (ETT) ein und führen ihn in den Seitenkanal des Airtraq SP ein, ohne die Linsen zu berühren.

- Die Spitze des ET auf das Ende des Seitenkanals des Airtraq SP ausrichten.

II. POSITIONIERUNG DES AIRTRAQ SP (Abb. 1)

- Den Airtraq SP mittig in den Mund des Patienten einführen. Achten Sie dabei besonders darauf, nicht die Zunge nach hinten in den Rachen zu schieben.
- Bevor Airtraq SP den vertikalen Bereich (Zungengrund) erreicht, schauen Sie zur Identifikation der Struktur.
- Lassen Sie Airtraq SP weiter hinuntergleiten, bis Sie die Epiglottis erkennen und die Spitze in der Vallecula positionieren können. Die Spitze des Airtraq SP kann alternativ auch unter der Epiglottis angelegt werden (nach Miller).
- Führen Sie durch einen vertikalen Zug eine leichte Bewegung nach oben aus, so dass Sie die Stimmbänder sehen können.

III. EINFÜHRUNG DES ENDOTRACHEAL-TUBUS (Abb. 2)

- Richten Sie, mit leichten Bewegungen, die Spitze des Airtraq SP auf das Stimmbänder aus.

- Schieben Sie den Tubus vorsichtig in den Seitenkanal. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innen im Kanal. Überprüfen Sie die Einsetzstelle.

- Den Cuff des ET's befüllen und den ET an das Beatmungsgerät anschließen. Korrekten Sitz überprüfen.

IV. ENTHNAHME DES AIRTRAQ SP (Abb. 3)

- Den ET vom Airtraq SP trennen, indem er seitlich weggezogen wird. Dabei muss der ET in seiner ursprünglichen Lage verbleiben.
- Entfernen Sie den Airtraq SP mittig aus dem Atemweg des Patienten.

WARN-UND VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Produkt sollte ausschließlich von im Anwendung von Endotrachealtubus geschultem Personal verwendet werden.
- Nicht sterilisieren.

- Nicht verbrennen, bevor die Batterie entnommen wurde.
- Nicht in Flüssigkeit tauchen.
- Nur mit nicht entzündlichen Narkotika verwenden.
- Mit dem Gerät darf kein Druck auf die Zähne ausgeübt werden.
- Airtraq SP nicht gewaltsam in die oberen Atemwege einführen.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

1. Zunächst sollte bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq SP Erfahrungen gesammelt werden.
2. Airtraq SP einführen, ohne die Zunge zu berühren und leicht und sanft nach unten gleiten lassen.
3. Airtraq SP mittig im Mund halten.
4. Schauen Sie genau, bevor den Airtraq SP in die Vertikalebene geht.
5. Bitte nicht zu tief einführen. Wenn die Strukturen (Gießeckenknorpel, Epiglottis etc.) nicht erkannt, ziehen Sie Airtraq SP etwas zurück.
6. Sobald die Spitze des Airtraq SP an der Epiglottis, der Vallecula (nach McIntosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen Sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).
7. Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

EIGENSCHAFTEN DER BATTERIE

Jeder Airtraq SP ist mit zwei hintereinander geschalteten AAA-Batterien ausgerüstet. Diese liefern eine elektrische Spannung von 3 Volt. Sobald das Gerät eingeschaltet wird, versorgen die Batterien die LED-Optik und das Anti-Beschlag-System. Die Batterien dürfen nicht ausgetauscht werden.

LAGERUNG, TRANSPORT, LAGERFAHIGKEIT UND NUTZUNGS-DAUER

Die Airtraq SP sollte nicht unter 0°C oder über 40°C transportiert oder gelagert werden. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 95% nicht übersteigen. Der Luftdruck darf 500 bis 1060 hPa nicht übersteigen. Die Nutzungsdauer des Airtraq SP ist auf 40 Minuten begrenzt. 5 Minuten vor Ablauf der Nutzungsdauer fängt der Airtraq SP für 2 Sekunden, alle 20 Sekunden, zu blinken an. Wenn die maximale Nutzungsdauer erreicht ist, wird der Airtraq SP so lange permanent blinken, bis die Batterie verbraucht ist.

ENTSORGUNG

Zur Entsorgung des Airtraq SP nach Gebrauch ist wie folgt vorzugehen:

- Lösen Sie den Augenaufsatz vom Hauptteil, indem Sie ihn hoch ziehen.
- Abdeckung des Batteriefachs entfernen, indem Sie dieses nach außen ziehen (an Kerben beim Schalter ziehen).
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Airtraq SP und legen Sie sie in einen dafür vorgesehenen Batterie-Recycling-Behälter (die Entsorgung sollte nach den Recycling-vorschriften erfolgen). Die Batterien sind nicht als Sondermüll eingestuft und entsprechen der Europäischen Richtlinie WEEE. Der Hersteller empfiehlt jedoch sie von dem normalen Abfall zu trennen.
- Entsorgen Sie die Airtraq SP wie jeden anderen, möglicherweise kontaminierten Müll.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller haftet für jegliche Material- oder Herstellungsfehler dieses Produkts in Bezug auf den einmaligen Gebrauch bzw. solche, die bis zum Verfallsdatum entstehen, sofern Airtraq SP gemäß den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen angewendet wird. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät bei einem Vertragshändler erworben wurde.

Airtraq SP darf nur bei einem Patienten VERWENDET WERDEN.

Das Design dieses Gerät erlaubt keine Reinigungs-, Desinfektions-, oder Sterilisationsmaßnahmen. Über die hier vorliegenden Empfehlungen

hinausgehende Gebrauch kann schwerwiegende Folgen für die Funktionsfähigkeit haben und führt zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

Der Hersteller übernimmt keine weitere ausdrückliche oder implizite Garantie einschließlich einer Handelsgarantie bzw. einer Garantie über die Eignung für einen konkreten Zweck.



Hergestellt von:

PRODOL MEDITEC LIMITED

No. 18, 7th Science Ave.

Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong

519085 PR. China

EU Repräsentant: PRODOL MEDITEC, S.A.

Muelle Tomás Olavarrí 5, 3º

48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN

Für weitere Informationen über den

Gebrauch des Airtraq SP besuchen Sie

bittler: www.airtraq.com

Oder kontaktieren Sie:

info@airtraq.com

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq^{sp}

VIDÉO LARYNGOSCOPE

Brevet US No 6,843,769

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS Intubation orotracheale

DESCRIPTION ET INSTRUCTIONS

L'Airtraq SP est un vidéo laryngoscope à USAGE UNIQUE qui facilite les intubations trachéales, permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation. L'Airtraq SP ne requiert pas l'hyper extension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'oculaire ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

TAILLES

Standard: A-011/ATQ-011

Bleu. Utiliser avec une sonde ET 7.0 – 8.5
Ouverture minimum de la bouche du patient: 16 mm.

Petit: A-021/ATQ-021

Vert. Utiliser avec une sonde 6.0 – 7.5
Ouverture minimum de la bouche du patient: 15 mm.

Pédiatrique: A-031/ATQ-031

Violet. Utiliser avec une sonde 4.0-5.5
Ouverture minimum de la bouche du patient: 12 mm.

Néonatal: A-041/ATQ-041

Grün. Utiliser avec une sonde 2.5-3.5
Ouverture minimum de la bouche du patient: 11 mm.

TECHNIQUE D'UTILISATION DE L'AIRTRAQ SP

I. PRÉPARATION

- Choisir une taille d'Airtraq SP en adéquation avec la sonde ET que vous allez utiliser.

- Allumer la lumière. Le bouton est situé sous le cache batterie. Si toutefois il s'allume pas, remplacez le produit.

Observation: La lumière cesse de clignoter une fois que le système antibuée est totalement activé (30 s).

- Lubrifier la sonde ET et l'introduire dans le canal latéral sans toucher la lentille.
- Aligner la pointe de la sonde ET avec l'extrémité distale du canal latéral de L'Airtraq SP.

II. MISE EN PLACE DEL L' AIRTRAQ SP (Fig 1).

- Introduire l'Airtraq SP sur la ligne médiane de la bouche du patient. Faire très attention à ne pas pousser la langue dans le pharynx.
- Avant que l'Airtraq SP n'atteigne le plan vertical, regarde afin d'identifier les structures.

- Continuer à faire glisser l'Airtraq SP jusqu'à distinguer l'épiglotte et placer la sonde sur la vallécule. Il est également possible, avec la pointe de l'Airtraq SP, de charger l'épiglotte. (Type Miller).

- Réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut afin d'apercevoir les cordes vocales.

III. INTRODUCTION DU TUBE ENDOTRACHEAL (Fig 2).

- Aligner le centre du champ de vision à l'aide de petits mouvements de la pointe de l'Airtraq SP.

- Avancer doucement l'ETT dans le canal latéral. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal. Vérifier la profondeur de l'insertion.

- Gonfler le ballonnet de la sonde ET et bancher la sonde ET au respirateur tout en vérifiant sa position.

IV. EXTRACTION DE L' AIRTRAQ SP (Fig 3).

- Séparer la sonde ET de l'Airtraq SP en la déplaçant vers le coté, tout en maintenant la sonde ET en place.

- Retirer l'Airtraq SP de la voie aérienne du patient en suivant la ligne médiane.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel compétent pour la mise en place de sondes ET.
- Ne pas stériliser.
- Ne pas incinérer si les batteries n'ont pas été enlevées.
- Ne pas submerger.
- Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables.
- Ne pas exercer de pression sur les dents avec ce dispositif.
- Ne pas forcer l'introduction de l'Airtraq SP dans la voie aérienne supérieure.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

1. Avoir les compétences nécessaires pour la prise en charge des voies aériennes.
2. Introduire l'Airtraq SP en évitant la langue, et en le faisant glisser lentement et délicatement.
3. Maintenir l'Airtraq SP sur la ligne médiane de la bouche.
4. Regarder avant que l'Airtraq SP n'atteigne le plan vertical.
5. Ne pas insérer trop profondément. Si l'on ne distingue pas les structures (aryénoïdes, épiglottite, etc.), faire glisser légèrement l'Airtraq SP vers l'arrière.
6. Une fois que la pointe de l'Airtraq SP se trouve au niveau de l'épiglotte ou de la vallécule (type Macintosh), ou encore au-dessus de l'épiglotte (type Miller), réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut (ne pas faire lever).
7. Avancer l'ETT doucement. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

1. Avoir les compétences nécessaires pour la prise en charge des voies aériennes.
2. Introduire l'Airtraq SP en évitant la langue, et en le faisant glisser lentement et délicatement.
3. Maintenir l'Airtraq SP sur la ligne médiane de la bouche.
4. Regarder avant que l'Airtraq SP n'atteigne le plan vertical.
5. Ne pas insérer trop profondément. Si l'on ne distingue pas les structures (aryénoïdes, épiglottite, etc.), faire glisser légèrement l'Airtraq SP vers l'arrière.
6. Une fois que la pointe de l'Airtraq SP se trouve au niveau de l'épiglotte ou de la vallécule (type Macintosh), ou encore au-dessus de l'épiglotte (type Miller), réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut (ne pas faire lever).
7. Avancer l'ETT doucement. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal.

CARACTÉRISTIQUES DES PILES

Chaque Airtraq SP est équipé de 2 piles AAA montées en série qui permettent d'atteindre un voltage de 3 volts. Ces piles permettent d'alimenter la LED et le système antibuée. Elles ne doivent pas être remplacées.

STOCKAGE, TRANSPORT, LIMITE D'UTILISATION ET DE SERVICE

L'Airtraq SP ne doit pas être stocké ou

transporté à des températures inférieures à 0 °C/32°F ou supérieures à +40° C/104°F. L'humidité relative ne doit pas dépasser 95%. La pression atmosphérique doit être comprise entre 500 et 1060 hPa. La durée de vie de l'Airtraq SP est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épuisement des piles, Airtraq SP va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à ce que la batterie soit vide.

MISE AU REBUT

Avant la mise au rebut de l'Airtraq SP après utilisation.

- Retirer l'oculaire du corps de l'Airtraq SP en tirant vers le haut.
- Enlever le couvercle du compartiment à piles en tirant vers soi (le retirer des encoches).

- Retirer les piles de l'Airtraq SP et les mettre dans un conteneur approprié (suivre les règles de recyclage). Les piles sont classées comme déchets non dangereux et sont en conformité avec la directive Européenne WEEE. Le fabricant recommande cependant de les séparer des déchets ordinaires.

- Mettre l'Airtraq SP au rebut comme tout autre dispositif potentiellement contaminé.

GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de matériau lors de son usage unique ou jusqu'à sa date de péremption, selon le cas, à condition que l'Airtraq SP ait été utilisé conformément aux présentes instructions. Cette garantie n'est applicable que si le produit a été acheté auprès d'un distributeur agréé.

L'AIRTRAQ SP a été conçu pour ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

Ce dispositif n'a pas été conçu pour être nettoyé ni stérilisé. Un usage non conforme à ces recommandations pourrait fortement endommager son fonctionnement et entraînerait la fin de la garantie. Le fabricant exclut tout autre garantie, implicite ou explicite, y compris les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un usage concret.

Fabriqué par: PRODOL MEDITEC LIMITED

No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 PR. China

Représentant des ÉTATS-UNIS:

AIRTRAQ LLC

24301 Woodage Dr.

Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

Représentant de l'UE:

PRODOL MEDITEC, S.A.

Muelle Tomás Olavarrí 5, 3º

48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN

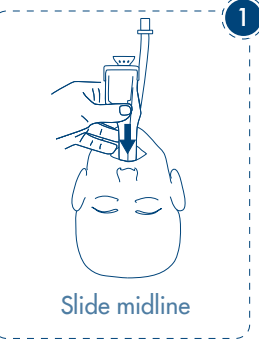
Pour des conseils supplémentaires sur

l'utilisation de l'Airtraq SP veuillez visiter:

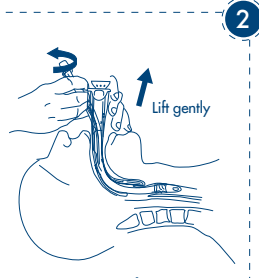
www.airtraq.com ou contacter:

info.usa@airtraq.com

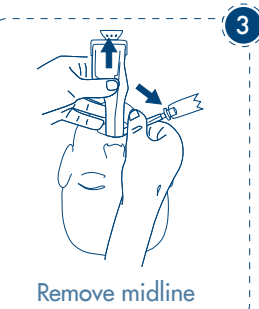
Airtraq est une marque déposée.



- Do not insert too deep
- Lift gently
- Twist Airtraq to center vocal cords
- Corkscrew ETT



Center glottis
Advance ETT



Remove midline